

Dragi prijatelji,

Odmor nakon Festivala KROKODIL završio se mnogo brže nego što smo želeli i maštali dok smo ga čekali. Počeo je septembar i aktivnosti u našem centru nisu krenule polako, već punom snagom, s jasnom svešću o važnosti akcija koje pokrećemo. Znamo da su ciljevi koje pred sebe postavljamo nisu lako ostvarivi i da sve ono što smo činili prethodne sezone nije dovoljno, zato smo u nov period ušli odmorniji i uporniji, odlučni da uradimo još više. Evo pregleda naših aktivnosti iz prethodnog meseca.

5. – 20. septembar: ulepšavanje fasada u Obrenovcu i Čačku.

U okviru projekta Free the Streets/Free the People realizovana su još dva murala – šesti i sedmi po redu – čija je namera da aktivno potiskuju govor mržnje i ujedno oplemene mesta u kojima živimo. Tako su još dve fasade dobile lepši izgled, pritom prihvatljiv za sve – poklon Krokodila našim sugrađankama i sugrađanima te aktivan doprinos javnom prostoru koji bi trebalo ravnopravno da pripada svima. Tokom izrade ova dva murala, građani Obrenovca i Čačka su s oduševljenjem pratili proces rada dvojice autora – Dejana Ivanovića Wupera i Vuka Đurića. Murali su naslikani u ulici Radenka Rankovića, pored gradskog šetališta u Obrenovcu i na uglu ulica Mila Ivkovića i Veselina Mikića, blizu Gradskog parka u Čačku.



Wuper je Obrenovčanima posvetio mural inspirisan detinjstvom.



Vuk Đurić je u Čačku naslikao mural koji nosi naziv Sedi malo, smiri se. Kako sam autor kaže, namera mu je bila da navede posmatrača da zastane i dâ sebi malo vremena.

Danas se, pored mnogih grafita navijačkih grupa, pohvala ratnim zločincima, govora mržnje i pretećih poruka političkim neistomišljenicima, u Obrenovcu i Čačku nalaze nežni i mirno intonirani murali inspirisani detinjstvom, koji navode prolaznike da zastanu i daju sebi vremena. Detinjstvo pripada svima, jednako kao i zid koji nas podseća na vreme koje nam nedostaje.

O INICIJATIVI

Zidovi na ulicama srpskih gradova i varošica već duže predstavljaju poprište mnogih desničarskih grupa kao i platformu za promovisanje njima bliskih ideja.

Namera dvogodišnje inicijative Free the Streets/Free the People jeste da kroz tri glavna pravca aktivnosti utiče na izmenu gorespomenute prakse:

- I Umrežavanje građana oko uličnih umetničkih intervencija.
- II Transformacija javnih prostora.
- III Aktivno zagovaranje s kreatorima javnih politika na lokalnom i nacionalnom nivou u cilju promene zakonskih rešenja po pitanju javnog ispoljavanja govora mržnje.

NA STEJDŽU

7. septembar: galerija SKC Obrenovac.

Zašto kažeš ljubav...

...kreće na putovanje kroz Srbiju, a prva stanica bio je Obrenovac. U okviru ovog programa obrenovački srednjoškolski su imali priliku da razgovaraju s mladim glumcima Mladenom Soviljom i Klarom Hrvanović o temama koje ih zanimaju, a jedna od aktivnost bilo je i gledanje filma „Leto kada sam naučila da letim“ koji je rađen prema istoimenom romanu Jasminke Petrović.



S obzirom da mladi najviše koriste društvene mreže za komunikacijske svrhe, prepoznali su nasilje na internetu kao najveći problem. Termin od dva sata koji je bio predviđen za program probijen je, srednjoškolski su želeli još, jer bilo je još mnogo toga što su imali da kažu. Kroz razgovore naučili smo mnogo jedni od drugih, kako da budemo bolji ljudi, komšije i građani. Kako da budemo bolja zajednica.

14. septembar, KROKODILov Centar, Beograd. Ulysses' Shelter

128. gost KROKODILove kuće za pisce bio je grčki pesnik Marios Hadžiprokopi, koji je u Beogradu boravio tokom septembra, a njegovo predstavljanje održano je u KROKODILovom Centru.



Tom prilikom otvorena je književna rasprava: Da li tradicionalne pesme mogu da budu kvir? U razgovoru, koji je moderirala Milena Berić, pored Mariosa Hadžiprokopija, učestvovao je i Matija Stefanović, aktivista, član udruženja „Da se zna!“ i student srpske književnosti i jezika. Razgovarali smo o reinterpretaciji tradicionalne poezije u kvir ključu, kao i o LGBTQ+ aktivizmu u Srbiji i Grčkoj danas. Marios Hadžiprokopi u svojoj poeziji razmatra pitanja kvir želje i tugovanja kroz prizmu narodne poetske tradicije. Njegov boravak u KROKODILovoj Kući za pisce reliyovao se u okviru projekta Ulysses' Shelter

Delimo prevod Mariosove pesme „Luna de miel“, u prevodu Milene Berić.

Kada je otac „otišao“ – kako kažu – i ja sam se vratio iz tropskih krajeva. I otišli smo na Medeni mesec četrdeset jedan dan kasnije sa mamom. Stan na dan njoj siročetu je bio skućen. Bio je još uvek rani Maj. i jedini posetioci penzionerke sa severa. Sve, sa još uvek živim supružnicima. u životu. Otišli Išli Našli smo se u sred jedne ravnice.

*Došle su tri devojke
Suđaje od zemlje
-sa šiškama-
Bajale su nam.
Došao je ceo svet
dobro došao, stranče
u jednom auto-stoperskom gutljaju.
Pevali smo uz zalaske
Iste noći, u montažnoj kući
Sanjao sam:
zadimljeni kamin
ja, vlažno drvo koje je za to krivo
i Svetog Đorđa – aždaju
kako me drmusa.
(sklanja me) ostao sam samo varnica
Od tada, kad god
vidim u snu tatu
ili mi se smeje
ili me grli,*

**Luna de miel
Medeni mesec...
mesec...
mensis...
month...
mesec-med*

NAJAVLJUJEMO

U ponedeljak 30. oktobra u KROKODILovom Centru održaće se Poetry Slam večer #2. Učestvuju: Dušan Mihajlović, Slađana Bušić, Nenad Ignjatović, Dejan Vasilevski, Merima Krijezi, Natalija Milovanović
Moderira: Simona Kanjevac

Događaj su podržali Evropska književna mreža TRADUKI i projekat READ – Regionalna mreža za kulturnu raznolikost.



KROKODILov Centar
otvoren je svakim
radnim danom od 12h do 20h

krokodil
Engaging Words